



Listen to this article

Gén 21:6-21

Isaías 54:1-5 (Ampliar la Tienda, Promesa de Multiplicación)

Hebreos 6:13-15 (La Fidelidad de Elohim en Su Promesa)

El Pacto Inquebrantable de la Risa y la Redención

¡Shalom U'Vrajá! La verdad es que es un placer enorme poder sumergirnos juntos en la profundidad de la Toráh, buscando las huellas y las promesas del Reino de Yeshúa haMashíaj. Como bien sabemos, el Eterno, Adonái אדוני, nos ha dejado un mapa inigualable en las Escrituras, y cada Parasháh no es solo historia antigua, sino una revelación continua de **Yeshúa**, nuestro Mashíaj, quien es el Alef y la Tav (א ת) de la creación y la consumación.

En este estudio, nos adentraremos en la Parasháh **VaYerá** (וַיֵּרָא - “Y apareció”), examinando la quinta Aliyáh, que nos confronta con la risa de Saráh, la expulsión de Yishmael, y la inquebrantable fidelidad de Elohim a Su Palabra. Prepárense para una inmersión profunda, de esas que exigen todo nuestro intelecto y corazón.

Punto 1. Bereshit - Génesis 21:6-21

Aquí, yo voy a desarrollar el texto interlineal y la traducción literal, manteniendo rigurosamente el orden de las palabras hebreas, para un estudio profundo. La verdad es que esta práctica nos permite apreciar la gramática original y la intención del texto.

Bereshit (Génesis) 21:6-8

Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
וַיֵּרָא	וַיֵּרָא	Va-tó-mer	Y ella dijo
וַיֵּרָא	וַיֵּרָא	Saráh	Saráh
וַיֵּרָא	וַיֵּרָא	Tsejók	Risa

Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
וַיַּעַשׂ	וַיַּעַשׂ	Asáh	hizo
לִי	לִי	Li	para mí
אֱלֹהִים	אֱלֹהִים	Elohím	Elohím
כֹּל	כֹּל	Kol-	Todo
שֹׁמְעָה	שֹׁמְעָה	ha-sho-méa	el que oiga
יִצְיָאֵל	יִצְיָאֵל	Yitsjá-k-	se reirá
לִי	לִי	Li	conmigo.

Y ella dijo Saráh: Risa

Traducción Literal del Verso (21:6): hizo para mí Elohim; todo el que oiga se reirá conmigo.

וַיַּעַשׂ	וַיַּעַשׂ	Va-tó-mer	Y ella dijo
מִי	מִי	Mi	¿Quién?
אֶחָד	אֶחָד	Mi-lél	hablaría
אֶבְרָהָם	אֶבְרָהָם	l'Avrahám	a Avraham
אֶחָד	אֶחָד	He-ni-káh	¿Ha amamantado?
בָּנָיִם	בָּנָיִם	Vaním	hijos
סָרָה	סָרָה	Saráh	Saráh
כִּי	כִּי	Ki	Porque
אֶחָד	אֶחָד	Yalád-ti	he dado a luz
בֶּן	בֶּן	Ven	un hijo
אֶחָד	אֶחָד	Liz-kunáv	para su vejez.

Y ella dijo: ¿Quién

hablaría a Avraham:

Traducción Literal del Verso (21:7): “Ha amamantado hijos Saráh?” Porque he dado a luz un hijo para su vejez.

וַיִּגְדָּל	וַיִּגְדָּל	Va-yigdál	Y creció
הַיֵּלֶד	הַיֵּלֶד	ha-yéled	el niño
וַיִּגָּמַל	וַיִּגָּמַל	Va-yigámál	y fue destetado
וַיַּעַשׂ	וַיַּעַשׂ	Va-ya'ás	e hizo
אֶבְרָהָם	אֶבְרָהָם	Avrahám	Avraham
מִשְׁתֶּה	מִשְׁתֶּה	Mish-téh	una fiesta
גָּדוֹל	גָּדוֹל	Gadól	grande
בְּיוֹם	בְּיוֹם	B'yom	en el día

Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
וַיִּצְטַק	וַיִּצְטַק	Hi-gamél	del destete
וַיַּעַל	וַיַּעַל	Et-	(marca objeto)
וַיִּצְטַק	וַיִּצְטַק	Yitsják	Yitsjak.
Traducción Literal del Verso (21:8):	Y creció el niño y fue destetado, e hizo Avraham una fiesta grande en el día del destete a Yitsjak.		

Exportar a Hojas de cálculo

Bereshit (Génesis) 21:9-12

Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
וַיֵּדַע	וַיֵּדַע	Va-té-re	Y ella vio
וַיַּעַל	וַיַּעַל	Saráh	Saráh
וַיַּעַל	וַיַּעַל	Et-	(marca objeto)
וַיַּעַל	וַיַּעַל	Ben-	al hijo de
וַיַּעַל	וַיַּעַל	Ha-gár	Hagar
וַיַּעַל	וַיַּעַל	Ha-mits-rít	la egipcia
וַיַּעַל	וַיַּעַל	Ashér-	el cual
וַיַּעַל	וַיַּעַל	Yaldáh	ella había dado a luz
וַיַּעַל	וַיַּעַל	l'Avrahám	a Avraham
וַיַּעַל	וַיַּעַל	Me-tsajék	que estaba burlando/riendo.
Traducción Literal del Verso (21:9):	Y ella vio Saráh al hijo de Hagar la egipcia, el cual ella había dado a luz a Avraham, que estaba burlando/riendo.		
וַיֵּדַע	וַיֵּדַע	Va-tó-mer	Y ella dijo
וַיַּעַל	וַיַּעַל	l'Avrahám	a Avraham
וַיַּעַל	וַיַּעַל	Garésh	Expulsa
וַיַּעַל	וַיַּעַל	Ha-a-máh	la sierva
וַיַּעַל	וַיַּעַל	Ha-zóth	esta
וַיַּעַל	וַיַּעַל	V'et-	y a

Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
וְהָיָה	וְהָיָה	B'náh	su hijo
וְהָיָה	וְהָיָה	Ki	porque
וְהָיָה	וְהָיָה	Lo	no
וְהָיָה	וְהָיָה	Yí-rash	heredará
וְהָיָה	וְהָיָה	Ven-	el hijo de
וְהָיָה	וְהָיָה	Ha-a-máh	la sierva
וְהָיָה	וְהָיָה	Ha-zóth	esta
וְהָיָה	וְהָיָה	Im-	con
וְהָיָה	וְהָיָה	B'ní	mi hijo
וְהָיָה	וְהָיָה	Im-	con
וְהָיָה	וְהָיָה	Yitsják	Yitsjak.

**Traducción
Literal del Verso
(21:10):**

**Y ella dijo a Avraham:
“Expulsa la sierva esta y
a su hijo, porque no
heredará el hijo de la
sierva esta con mi hijo,
con Yitsjak.”**

וְהָיָה	וְהָיָה	Va-yé-ra	Y fue malo
וְהָיָה	וְהָיָה	Ha-da-vár	el asunto
וְהָיָה	וְהָיָה	M'ód	mucho
וְהָיָה	וְהָיָה	B'e-néi	a los ojos de
וְהָיָה	וְהָיָה	Avrahám	Avraham
וְהָיָה	וְהָיָה	Al	acerca de
וְהָיָה	וְהָיָה	O-dót	el asunto de
וְהָיָה	וְהָיָה	B'nó	su hijo.

**Traducción
Literal del Verso
(21:11):**

**Y fue malo el asunto
mucho a los ojos de
Avraham acerca del
asunto de su hijo.**

וְהָיָה	וְהָיָה	Va-yó-mer	Y dijo
וְהָיָה	וְהָיָה	Elohím	Elohím
וְהָיָה	וְהָיָה	El-	a
וְהָיָה	וְהָיָה	Avrahám	Avraham
וְהָיָה	וְהָיָה	Al-	No
וְהָיָה	וְהָיָה	Yé-ra	sea malo
וְהָיָה	וְהָיָה	B'e-né-ja	a tus ojos

Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
אֵלַי	אֵלַי	Al-	acerca de
הַיָּוֵן	הַיָּוֵן	Ha-ná-ar	el joven
וְאֵלַי	וְאֵלַי	V'al-	y acerca de
אֶתְּךָ	אֶתְּךָ	A-ma-té-ja	tu sierva
כָּל	כָּל	Kol	todo
אֲשֶׁר	אֲשֶׁר	Ashér	que
תֹּםֶנְךָ	תֹּםֶנְךָ	Tó-mar	te diga
עֲלֶיךָ	עֲלֶיךָ	E-lé-ja	a ti
סָרָה	סָרָה	Saráh	Saráh
שְׁמָע	שְׁמָע	Sh'má	Escucha
בְּקוֹלָהּ	בְּקוֹלָהּ	B'ko-láh	su voz
כִּי	כִּי	Ki	porque
בְּיִצְיָק	בְּיִצְיָק	B'Yitsjáq	en Yitsjak
יִקְרָא	יִקְרָא	Yi-ka-ré	será llamado
לְךָ	לְךָ	L'já	para ti
זָרָה	זָרָה	Zára	descendencia.
Traducción Literal del Verso (21:12):	Y dijo Elohím a Avraham: “No sea malo a tus ojos acerca del joven y acerca de tu sierva, todo que te diga a ti Saráh, escucha su voz, porque en Yitsjak será llamado para ti descendencia.		

Exportar a Hojas de cálculo

Bereshit (Génesis) 21:13-21

Génesis 21:13 Texto Hebreo: וְאֵלַי אֶתְּךָ הַיָּוֵן וְאֵלַי אֶתְּךָ הַיָּוֵן וְאֵלַי אֶתְּךָ הַיָּוֵן וְאֵלַי אֶתְּךָ הַיָּוֵן
Traducción Literal: Y también al hijo de la sierva, en nación lo pondré, porque tu descendencia él es.

Génesis 21:14 Texto Hebreo: וְאֵלַי אֶתְּךָ הַיָּוֵן וְאֵלַי אֶתְּךָ הַיָּוֵן וְאֵלַי אֶתְּךָ הַיָּוֵן וְאֵלַי אֶתְּךָ הַיָּוֵן
 וְאֵלַי אֶתְּךָ הַיָּוֵן וְאֵלַי אֶתְּךָ הַיָּוֵן וְאֵלַי אֶתְּךָ הַיָּוֵן וְאֵלַי אֶתְּךָ הַיָּוֵן

Traducción Literal: Y se levantó temprano Avraham por la mañana, y tomó pan y un odre de agua, y dio a Hagar, poniendo sobre su hombro, y al niño, y la despidió. Y ella se fue y vagó por el desierto de Be'er Shéva.

Génesis 21:15 Texto Hebreo: וַיִּשְׁלֹךְ אֶת-הַיֵּלֶד לְתַחַת אֶת-אֶבְרָתָם וַיִּשְׁכַּח אֶת-הַיֵּלֶד וַיִּשְׁכַּח אֶת-הַיֵּלֶד וַיִּשְׁכַּח אֶת-הַיֵּלֶד
Traducción Literal: Y se acabaron las aguas del odre; y arrojó al niño debajo de uno de los arbustos.

Génesis 21:16 Texto Hebreo: וַתֵּשֶׁבֶת לָהּ עֵצָה רְחוֹקָה כַּקֵּש�ׁת כִּי אָמְרָה לִּי יְהוָה וַתֵּשֶׁבֶת לָהּ עֵצָה רְחוֹקָה כַּקֵּש�ׁת כִּי אָמְרָה לִּי יְהוָה וַתֵּשֶׁבֶת לָהּ עֵצָה רְחוֹקָה כַּקֵּש�ׁת כִּי אָמְרָה לִּי יְהוָה
Traducción Literal: Y ella fue y se sentó para ella enfrente, lejos, como un tiro de arco; porque dijo: “No veré la muerte del niño.” Y se sentó enfrente, y alzó su voz y lloró.

Génesis 21:17 Texto Hebreo: וַיִּשְׁמָע אֱלֹהִים אֶת-קוֹל הַיָּתוֹם; וַיִּקְרָא מַלְאַךְ אֱלֹהִים אֶת-חָגָר מֵהַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר לָהּ יְהוָה אֲנִי כֹה אֵלֶיךָ וְלֹא תִירָס׃

Traducción Literal: Y oyó Elohim la voz del joven; y llamó un Malaj (mensajero) de Elohim a Hagar desde los cielos, y le dijo a ella: “¿Qué te pasa, Hagar? No temas, porque ha oído Elohim la voz del joven en donde él está allí.”

Génesis 21:18 Texto Hebreo: קוּמִי וְרִמְּתִי אֶת־יָדִי בְּעַבְדְּךָ כִּי־בְרִית־גְּדוֹלָה אֶפְשָׁר לִּי
Traducción Literal:
 ¡Levántate! ¡Alza al joven! Y afirma tu mano en él, porque en nación grande lo pondré.

Génesis 21:19 Texto Hebreo: וַתִּפְתָּח אֱלֹהִים אֶת-עֵינֶיהָ וַתֵּרָא אֶת-בְּיֶרֶק מֵאֵי חַיָּים וַתֵּלֶךְ וַתִּלְּאֵם אֶת-הַבֵּרֶךְ מֵאֵי חַיָּים וַתֵּן לַיָּלֵף לִשְׁתֹּת

Traducción Literal: Y abrió Elohím los ojos de ella, y ella vio un pozo de agua; y ella fue y llenó el odre de agua, y dio de beber al joven.

Génesis 21:20 Texto Hebreo: וַיֵּשֶׁב יִצְחָק בַּמִּדְבָּר וַיִּהְיֶה יָרֵךְ וַיִּהְיֶה יֹאמֵץ
וַיִּהְיֶה יֹאמֵץ וַיִּהְיֶה יֹאמֵץ **Traducción Literal:** Y fue
Elohim con el joven, y él creció, y él habitó en el desierto, y él fue un tirador de arco.

Génesis 21:21 Texto Hebreo: וַיֵּשֶׁב אַבְרָהָם בְּדֶשֶׁת פַּאֲרָן וַיִּקַּח אֶת שָׂרָה אִשְׁתּוֹ מִמִּצְרָיִם

Traducción Literal: Y él habitó en el desierto de Pa'arán; y tomó para él su madre una mujer de la tierra de Mitsráyim (Egipto).

Punto 2. Haftaráh

Isaías (Yeshayahu) 54:1-5

Esta Haftaráh es una joya profética, una carta de amor y consuelo del Eterno a Su pueblo en el exilio. La conexión con la Parasháh es profunda, pues **Isaías 54** comienza con una exhortación a la mujer estéril a cantar, porque sus hijos serán más numerosos que los de la casada. Esta es una clara referencia tipológica a **Saráh**, la estéril que dio a luz a **Yitsjak** por promesa (Gén 21:6-7), y al tema central de la descendencia prometida.

Texto Interlineal Anotado Hebreo-Español: Yeshayahu (Isaías) 54:1-5

Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
רָנִי	רָנִי	Raní	¡Canta con alegría!
אֲכָרָה	אֲכָרָה	Akaráh	Estéril
לֹא	לֹא	Lo	no
יָלָא־דָּה	יָלָא־דָּה	Yalá-dah	que has dado a luz
פִּטְסִי	פִּטְסִי	Pitsjí	¡Prorrumpe!
רִנָּה	רִנָּה	Rináh	Canto de alegría
וְיִצְחָק־הָלָל	וְיִצְחָק־הָלָל	V'tsa-ha-lí	y ¡Grita de gozo!
לֹא	לֹא	Lo-	no
יָלָא־דָּה	יָלָא־דָּה	Ja-láh	que has tenido dolores
כִּי	כִּי	Ki-	porque
רַבִּים	רַבִּים	Rabím	más son
בְּנֵי	בְּנֵי	B'néi-	los hijos de
שׁוֹמֵמָה	שׁוֹמֵמָה	Sho-me-máh	la desolada
מִי־בְנֵי	מִי־בְנֵי	Mi-b'néi	que los hijos de
וְעָלָה	וְעָלָה	V'u-láh	la casada
אָמַר	אָמַר	Amár	Dijo
אֲדֹנָי	אֲדֹנָי	Adonái	Adonái יְיָ.

Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
Traducción Literal del Verso (54:1):	<p>¡Canta con alegría, oh estéril no que has dado a luz! ¡Prorrumpe en canto de alegría y grita de gozo no que has tenido dolores!, porque más son los hijos de la desolada que los hijos de la casada, dijo Adonái.</p>		

Comentario Mesiánico: Conexión entre Haftaráh y Parasháh

La conexión exegética es innegable:

1. **La Promesa a la Estéril:** La Haftaráh instruye a la mujer estéril, la personificación de **Yerushalayim** (Jerusalén), a regocijarse. Esto nos lleva directamente a **Saráh** en la Parasháh, cuya esterilidad fue revertida por el milagro de Elohim, resultando en **Yitsjak** ("Él reirá"). Esta tipología mesiánica es poderosa: el pueblo de Elohim (la Kahal) fue, en esencia, estéril antes de la venida de **Yeshúa**, pero por la promesa y el Ruaj HaKodesh, se volvió increíblemente fecundo, atrayendo a multitudes de descendencia espiritual.
2. **La Expansión (Tienda):** Isaías 54:2 habla de "**Amplía el sitio de tu tienda (tienda de campaña)**" (הַרְבֵּי מְקוֹם אֹהֶלְךָ - *Harjíví mekom oholéj*). Esto representa la expansión de la descendencia de Avraham. En el Brit Hadasháh, esta tienda es la Kehiláh, el Cuerpo de Mashíaj. Esta expansión no se limita solo a la línea carnal de Yitsjak, sino a la descendencia espiritual, donde tanto el "hijo de la promesa" (Yitsjak) como el que fue expulsado (Yishmael, representando a las naciones, aunque aquí la Haftaráh se centra en Israel) hallan redención en **Yeshúa**, quien es el punto de encuentro Ejad.
3. **El Redentor como Marido:** El verso 5 declara: "**Porque tu Marido es tu Hacedor, Adonái Tsevaot es Su Nombre; y tu Redentor es el Kadosh de Yisra'el...**" Esta es la conexión central con **Yeshúa haMashíaj**. En el contexto mesiánico, **Yeshúa** es el Marido (el Mesías Rey) que redime a la estéril (Israel/la Kehiláh) de su vergüenza. El vínculo entre Elohim y Su pueblo es de amor eterno (יְשֻׁעַ - *Jésed*) y de fidelidad inquebrantable, tal como la promesa que sostuvo a Avraham y Saráh. La fidelidad de Elohim en Génesis 21:12 (cumpliendo Su promesa) es reflejada en la Haftaráh por Su fidelidad como Marido Redentor.

Aplicación Espiritual: Esperanza en la Redención

La Haftaráh, al hablar a la desolada, nos recuerda que nuestra fecundidad espiritual no depende de nuestra propia capacidad o mérito (como la fertilidad de Saráh), sino exclusivamente de la promesa y el poder de **Elohím**. Para los creyentes en la actualidad, esto es un llamado a la **esperanza inquebrantable**. Cuando nos sentimos “estériles” o “desolados” en nuestra fe o servicio, la palabra profética de Yeshayahu 54 nos asegura que nuestra descendencia (nuestro impacto espiritual y la expansión del Reino) será mayor de lo que podemos imaginar, porque el **Redentor** es **Yeshúa haMashíaj**. Él es el centro de nuestra redención y la fuente de nuestra multiplicación. La redención que Él nos ofrece es un pacto de paz eterno (Isa 54:10).

Punto 3. Brit Hadasháh

Libro de Hebreos (Ivrim) 6:13-15

El Brit Hadasháh nos lleva directamente al fundamento teológico de la Parasháh: la **certeza de la promesa de Elohím** a Avraham. El autor de Ivrim utiliza la historia de Avraham para ilustrar la firmeza de la esperanza que tenemos en Mashíaj.

Texto (Peshita): Ivrim (Hebreos) 6:13-15

(Uso de Fonética Siríaca Oriental)

Texto Arameo	Palabra Aramea	Fonética (Siríaca Oriental)	Traducción Palabra por Palabra
ܕܠܐܘܪܗܡ	ܕܠܐܘܪܗܡ	D'lawrhom	Que a Avraham
ܕܠܐܘܪܗܡ	ܕܠܐܘܪܗܡ	Kad	cuando
ܡܠܠܝܡ	ܡܠܠܝܡ	Mallim	prometió
ܠܗ	ܠܗ	Leh	a él
ܡܪܝܗ	ܡܪܝܗ	MarYah	Adonái ܐܕܢܝܐ
ܡܝܬܘܠ	ܡܝܬܘܠ	Mittul	a causa de
ܕܠܐ	ܕܠܐ	D'lo	que no
ܝܬ ܗܘܐ	ܝܬ ܗܘܐ	It hwa	había
ܠܗ	ܠܗ	Leh	a Él
ܕܪܐܘ ܡܝܢܗ	ܕܪܐܘ ܡܝܢܗ	D'raw minneh	que mayor que Él
ܕܡܝܡ	ܕܡܝܡ	D'meem	para jurar
ܒܗ	ܒܗ	Beh	por Él

Texto Arameo	Palabra Aramea	Fonética (Siríaca Oriental)	Traducción Palabra por Palabra
ܐܢܝܢܐ ܕܡܪܝܬܐ ܐܝܡܝܢ	ܐܢܝܢܐ ܕܡܪܝܬܐ ܐܝܡܝܢ	B'nafsheh Imi	por Su persona juró.
Traducción Literal del Verso (6:13):	Que a Avraham cuando prometió a él MarYah, a causa de que no había para Él que mayor que Él para jurar por Él, por Su persona juró.		
ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ	ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ	W'emar D'mbarej Awarek W'masgee Asgeech	Y dijo que bendiciendo bendeciré y multiplicando multiplicaré a ti.
Traducción Literal del Verso (6:14):	Y dijo: “Que bendiciendo, bendeciré; y multiplicando, multiplicaré a ti.”		
ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ	ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ	W'hokno Kad Magger Rughsho Nsav Mulkono	Y así cuando esperó con paciencia recibió la promesa.
Traducción Literal del Verso (6:15):	Y así, cuando esperó con paciencia, recibió la promesa.		

Comentarios Exhaustivos

El texto arameo de Ivrim (Hebreos) 6:13-15 actúa como un puente exegético, explicando la naturaleza trascendente de la promesa que Avraham recibió, la cual culmina en la historia de Yitsjak en nuestra Parasháh.

1. **El Juramento de MarYah:** La frase central es que **MarYah** (ܡܪܝܬܐ - “El Señor”, utilizado en la Peshita para ܐܠܗܝܡ) juró por **Su persona** (*b'nafsheh*). Esto subraya la inmutabilidad de la promesa. En Bereshit 21, la palabra de Elohim a Avraham es lo que valida la expulsión de Hagar y Yishmael (21:12), asegurando

que la descendencia del pacto será contada a través de Yitsjak. El autor de Hebreos eleva esto al nivel cósmico: si Elohim jura por algo, debe ser por la única entidad que no puede cambiar: **Él mismo**.

2. **La Deidad de Yeshúa como MarYah Ejad:** En la teología mesiánica, la palabra aramea **MarYah** es crucial. A menudo se aplica a **Yeshúa haMashíaj** en el Brit Hadasháh (como en 1 Corintios 16:22, *Maraná Ta*). Al usar esta terminología y afirmar la inmutabilidad de la promesa de **Elohim**, se refuerza la conexión teológica de que **Yeshúa** es la manifestación de ese **MarYah Ejad**. La promesa jurada por MarYah en la Toráh es cumplida por Yeshúa, quien es el Hijo de Elohim, inmutable y Eterno (cf. Heb. 13:8). La promesa no puede fallar porque es una manifestación de la voluntad del **Elohim Alef Tav** (אֵלֹהִים אֵלֶּף תָּו).
 3. **Paciencia y Recepción (Magerr Rughsho):** El verso 15 destaca la paciencia (*magerr rughsho* – literalmente “soportar paciencia”) de Avraham. La historia de Hagar y Yishmael fue el resultado de la impaciencia humana (Génesis 16), un intento de acelerar la promesa. Bereshit 21 es la corrección y el cumplimiento. El Brit Hadasháh nos enseña que el cumplimiento final de la promesa (la redención total) también requiere paciencia, anclada en la inmutable fidelidad de **Yeshúa haMashíaj**.

Reflexión Mesiánica: Yeshúa haMashíaj, el MarYah Inmutable

La conexión del texto de Ivrim (Hebreos) con la Parasháh **VaYerá** es la médula de nuestra fe. El juramento de **MarYah** (אֵלֹהִים אֵלֶּף תָּו), el Eterno, Adonái אֲדֹנָי, es el garante de la promesa, un juramento que Él mismo es incapaz de incumplir porque Su esencia es **Ejad** (Uno) e inmutable.

El autor del Brit Hadasháh usa la promesa a Avraham (Génesis 21:12, 18) como base para demostrar la superioridad del sacerdocio y el pacto de **Yeshúa haMashíaj**. Si el juramento fue hecho por la propia deidad de **Elohim Alef Tav**, y **Yeshúa** es la figura central y el sumo sacerdote del Nuevo Pacto, esto refuerza el principio de que **Yeshúa** no es una entidad separada, sino la manifestación plena y terrenal de ese **MarYah Ejad** (Colosenses 1:15).

El drama de la expulsión de Yishmael y Hagar es, teológicamente, el momento en que se define la naturaleza de la descendencia. No es la descendencia por el esfuerzo humano (la unión con Hagar), sino por el milagro y la promesa (Yitsjak). **Yeshúa** es el hijo milagroso, la promesa hecha carne. Él es la sustancia, el cumplimiento del juramento, asegurando que la herencia prometida a Avraham sea ahora abierta a todos los que son “por la fe” (Romanos 4:13).

La **Divinidad de Yeshúa** se refleja en Su capacidad para ser el Mediador y Garante de un pacto inmutable (Hebreos 7:22). Solo un ser que es **Ejad** con el **MarYah** que hizo el juramento puede garantizar que este se cumpla eternamente.

Punto 4. Contexto Histórico y Cultural

El contexto de la Aliyáh 5 es el establecimiento del linaje fundacional.

Contexto Geográfico, Arqueológico e Histórico

La narrativa se sitúa en la región del Néguev, cerca de **Be'er Shéva** (בְּעֵר שֶׁבַע – “Pozo del Juramento” o “Siete”), mencionado en Génesis 21:14. Este sitio arqueológico, habitado desde el Calcolítico, se convierte en un punto de referencia para el pacto y la provisión. El desierto de **Pa'arán** (פְּאָרָאן), donde Yishmael crece (21:21), conecta su descendencia con las tribus beduinas del sur, contrastando con el estilo de vida de Avraham en el Néguev y más tarde el asentamiento de Yitsjak.

- **Periodo del Mishkan y Templos:** La exclusión de Yishmael es esencial para comprender la genealogía sacerdotal y real. El servicio en el **Mishkan** y los **Templos** (Primer y Segundo) dependía de una pureza y un linaje rigurosamente trazado a través de Yitsjak y Ya'akov. La expulsión define la “santidad” (separación) del linaje pactado, que debe permanecer distinto de las naciones.
- **Qumran y Escritos Mesianicos:** La comunidad de **Qumran** (los Esenios) enfatizaba una estricta adhesión a la pureza y el linaje de la promesa. Ellos esperaban a **dos Mesías**—el Mesías de Israel y el Mesías de Aarón—ambos necesariamente descendientes de la línea de Avraham a través de Yitsjak y Ya'akov. Los escritos nazarenos de los primeros siglos, sin embargo, unifican esta esperanza en **Yeshúa haMashíaj**, quien cumple el linaje de Israel (Rey) y Aarón (Sumo Sacerdote por el orden de Malki-Tsédek). Para ellos, la historia de Yishmael y Yitsjak era una clara alegoría de la separación del pueblo de la promesa de aquellos que confían en las obras de la carne.

Textos Fuente y Comentarios Profundos

La dramática escena de la expulsión (21:14-17) subraya la dura realidad de la elección divina. Hagar y Yishmael son provistos por **Elohím**, confirmando el juramento a Avraham de que Yishmael también sería una gran nación (21:13), pero **fuera del Pacto de la Primogenitura** que fluye a través de Yitsjak. Esto establece una teología de dos tipos de bendición: una **bendición general** (para Yishmael) y una **bendición de Pacto** (para Yitsjak/Yeshúa).

Punto 5. Estudio, Comentarios y Conexiones Proféticas

Comentarios Rabínicos

El verso clave que motiva la expulsión es **Génesis 21:9**: וַיֵּרָא שָׂרָה... מֵעֵצָה וְיִשְׁמָאֵל וַיִּשְׁחָק וַיִּשְׁחָק וַיִּשְׁחָק
- *Va-té-re Saráh... metsajék* (“Y vio Saráh... que se estaba burlando/riendo”).

- **Rashi** (Rabí Shlomó Yitsjaki): Rashi, basándose en el Midrash, ofrece la interpretación más severa. Él no ve en *metsajék* un simple juego, sino actos graves que caen bajo la categoría de los tres pecados capitales: **idolatría** (*avodáh zaráh*), **inmoralidad sexual** (*gilúi arayot*), o **derramamiento de sangre** (*shefichut damim*), quizás aludiendo a un intento de matar a Yitsjak o a un rito idolátrico asociado.
- **Ibn Ezra** (Rabí Avraham ben Meir): Ofrece una visión más literal, sugiriendo que la burla de Yishmael era una mofa de la edad de Yitsjak o una ridiculización de su herencia, una simple pero hiriente **mofa** que amenazaba la paz del hogar y la posición del hijo del pacto.

Comentario Judío Mesiánico

La exégesis mesiánica se enfoca en la tipología desarrollada por el Apóstol **Sha’ul** (Pablo) en **Gálatas 4:22-31**. La Toráh es la raíz, y el Brit Hadasháh es el fruto.

- **Yeshúa, el Yitsjak Mayor**: **Yitsjak** es el hijo de la **promesa** (la mujer libre, Saráh), nacido por la intervención sobrenatural de **Elohím**. **Yishmael** es el hijo de la **esclavitud** (la sierva, Hagar), nacido por el esfuerzo humano. Sha’ul vincula a Yishmael con el Pacto del Sinaí (la Toráh en *la letra*, que trae esclavitud) y a Yitsjak con el Pacto de la Promesa (*Brit Hadasháh*), que trae libertad por medio del **Ruaj HaKodesh**.
- **El Cumplimiento Profético**: La burla (*metsajék*) de Yishmael sobre Yitsjak es la profecía continua de cómo aquellos que confían en las obras (la Toráh fuera de Mashíaj) persiguen a los que confían en la promesa y la fe. **Yeshúa haMashíaj** es el fin de la Toráh como un medio de justificación; es decir, Él es el cumplimiento de la promesa, liberándonos de la maldición de la ley (Gálatas 3:13).

Anotaciones Gramaticales, Léxicas y Guematría

- **Fonética y Semántica**: La palabra וַיִּשְׁחָק (*Yitsjak*) deriva de la raíz שָׂחַק (*tsaják*, “reír”). La risa de Saráh (21:6) es de gozo milagroso; la risa de Yishmael (21:9) es de burla hostil (*Piel* intensivo/denominativo: *metsajék*). Este contraste

lingüístico subraya la diferencia entre el gozo del **Ruaj HaKodesh** y la hostilidad de la carne.

- **Guematría:** El valor numérico de יִצְחָק (Yitsjak) es 208 (Yod=10, Tsadi=90, Jet=8, Qof=100). Este número 208 también es el valor de la frase הַרְצוֹן (haratzón), “la Voluntad” o “el Favor”. El nacimiento de Yitsjak y la herencia del pacto son, por lo tanto, un acto del **Favor y la Voluntad Divina**, no de la habilidad humana.

Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyáh

La Aliyáh 5 es la crisis definitiva de la casa de Avraham. El núcleo del análisis reside en el verso 12, donde **Elohím** le ordena a Avraham: “קֹל אֲשֶׁר תֹּמַר אֵלֶיךָ סָרָה שְׁמָהּ בְּכֹלֶהָ” (Kol ashér tómar eléja Saráh shmá b’koláh - “Todo lo que te diga a ti Saráh, escucha su voz”).

- **La Voz de Saráh como Voz Profética:** La **halajáh** (ley) normal habría favorecido a Yishmael, el primogénito, pero Elohím interviene para anular la costumbre. Al instruir a Avraham a escuchar la voz de **Saráh**, Elohím eleva su demanda a un decreto profético. Saráh, la estéril y anciana, se convierte en la portavoz de la voluntad divina de separación. Esta decisión no fue por crueldad, sino por la necesidad de **definir el Pacto**.
- **El Juicio de la Herencia:** La herencia no se basa en el orden de nacimiento (costumbre) o el esfuerzo humano (Hagar), sino en el **Decreto de la Promesa Divina**. Esto prefigura el Reino de **Yeshúa**, donde la entrada es por decreto divino (nacer de nuevo), no por genealogía humana.

Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyáh

El tema central de la Aliyáh 5 es la **Elección Incondicional y la Separación para el Pacto**.

- **Importancia en la Toráh:** Este pasaje establece que la línea de la **Redención** (la descendencia mesiánica) es un asunto de elección divina soberana, no de las obras o la ley natural. La existencia de Israel (Yitsjak) es un milagro continuo de la gracia de **Elohím**. Si Yishmael hubiera heredado, el Pacto se habría fusionado con la ley natural. Al ser **Yitsjak** el heredero, el Pacto queda perpetuamente en el ámbito de lo sobrenatural y lo milagroso.
- **Relación con Yeshúa:** La obra de **Yeshúa haMashíaj** es el cumplimiento de esta separación. Él es la Piedra angular del Pacto, y Él mismo separó a Sus

seguidores (el trigo) del mundo (la cizaña). **Yeshúa** es el **Zéra** (Descendencia) de Avraham por excelencia, quien establece el Reino de la promesa, un reino que es **en** el mundo, pero no **del** mundo (Juan 17:14-16), siguiendo el patrón de santidad y separación (קדוּשָׁה - *Kedusháh*).

• **Conexión Temática con los Moedim de Elohim:**

- **Pésaj:** La liberación de la esclavitud, el milagro del nacimiento de Yitsjak es como un **Pésaj** personal para Saráh: su cuerpo estéril fue redimido. **Yeshúa**, nuestro Cordero de Pésaj, nos redime de la esclavitud de Yishmael (la carne/ley).
- **Shavuot:** La recepción de la Toráh en el **Ruaj HaKodesh**. Así como Yitsjak fue dado por el Ruaj (milagro), el Nuevo Pacto fue dado en **Shavuot** (Hechos 2), grabando la promesa en el corazón, la antítesis del pacto de obras.

Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyah

La historia de Yitsjak y Yishmael es, quizás, la más clara **Tipología** mesiánica en Génesis, junto con el *Akedáh* (el atamiento).

Tipos (Tipologías) y Sombras (Tzelalim)

- **Yitsjak (El Hijo Único de la Promesa):** Él es el prototipo de **Yeshúa**.
 - **Nacimiento Milagroso:** Yitsjak nace de una mujer “muerta” (estéril y anciana), prefigurando el nacimiento de **Yeshúa** por el **Ruaj HaKodesh** de una virgen (milagro total).
 - **El Heredero Designado:** Hereda la totalidad del pacto por elección divina, no por esfuerzo. **Yeshúa** es el único Heredero del Reino de Elohim.
- **Patrones Redentores (Tavnitot):**
 - **El Patrón de Exclusión para la Inclusión:** La expulsión de Yishmael (el hijo de la carne) era necesaria para **incluir** a la descendencia de la promesa (Yitsjak). De la misma forma, el Reino de **Yeshúa** se establece mediante la exclusión de la confianza en las obras humanas y la inclusión por la fe.

Cumplimiento en el Brit Hadasháh

Gálatas 4:22-31 es el texto canónico que revela esta conexión. Sha’ul explica que:

1. **Hagar = Esclavitud:** El pacto del Sinaí (la Toráh vista como un sistema de justificación por obras).
2. **Saráh = Libertad:** La Yerushalayim de arriba, que es nuestra madre, el pacto

de la promesa.

3. **Yishmael = Persecución:** Los que nacen según la carne persiguen a los que nacen según el **Ruaj HaKodesh**.

Yeshúa HaMashíaj es el **centro** de esta tipología, pues en Él la promesa de la bendición de Avraham es liberada del yugo de la esclavitud (Hagar) y extendida a toda la descendencia, tanto judía como gentil, que se injerta en el “olivo” de la promesa a través de la fe en **Yeshúa**.

Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

Midrashim

El **Midrash Bereshit Rabbah** (Parashá 53) y el **Midrash Tanbuná** (VaYerá 35) son fundamentales. Ellos confirman la severidad de la ofensa de Yishmael (*metsajék*). El Midrash sugiere que la risa de Yishmael fue una mofa sobre la exclusión de Yitsjak de su potencial herencia. Una línea midráshica incluso sugiere que Yishmael invitó a Yitsjak a ir al desierto para jugar con flechas y luego disparó flechas hacia él, justificando la intervención de Saráh por el peligro de muerte. Esto provee el contexto de la respuesta de **Elohim** a Avraham (21:12), elevando la intuición de Saráh al nivel de revelación.

Targumim

- **Targum Onkelos:** Traduce *metsajék* (21:9) como “**Burla**” (*mtal'al* – □□□□□□□□). Es un acto de escarnio, menos grave que la idolatría, pero lo suficientemente serio como para ser una amenaza.
- **Targum Yonatán (Palestino):** Es más explícito y dramático. Afirma que Yishmael estaba construyendo un altar idolátrico, un acto de abierta rebelión teológica contra la casa de Avraham y el Pacto, lo que justifica completamente la orden de expulsión. Este Targum subraya que la amenaza no era solo a Yitsjak, sino al **monoteísmo** de Avraham.

Textos Fuentes y Apócrifos

El **Libro de Jubileos** (Capítulos 16-17) subraya la pureza de la línea de Yitsjak y confirma la celebración por su circuncisión. Estos textos, cercanos al período del Segundo Templo, demuestran que la historia de la exclusión de Yishmael era esencial para definir la identidad del pueblo de Israel como el pueblo del Pacto.

Punto 10. Mandamientos Encontrados o Principios y Valores

Aunque esta Aliyáh no contiene *mitzvot* (mandamientos) enumerados explícitamente, establece principios éticos y teológicos ineludibles en el contexto del Brit Hadasháh.

1. **Principio de Obediencia Profética:** La **obediencia incondicional** a la voz de **Elohim** (Génesis 21:12: *Shmá b'koláh* - "Escucha su voz"). Avraham debe anular su juicio paternal por el decreto divino. Esto se traduce en el Nuevo Pacto a la **obediencia a la Palabra de Yeshúa haMashíaj**, quien es la encarnación de la Voz de Elohim.
2. **Principio de Fidelidad y Provisión:** **Elohim** no abandona a Yishmael ni a Hagar (Génesis 21:17-19). Incluso fuera del Pacto de la Primogenitura, **MarYah** es fiel a Su palabra y provee agua y vida. Esto nos enseña que el alcance de Su *Jésed* (Misericordia) es vasto, aunque la **Redención** (la herencia) esté exclusivamente en **Yeshúa**.
3. **Valor de la Verdadera Herencia (La Promesa):** Se debe priorizar la **herencia espiritual** (Yitsjak) sobre la **herencia física** (Yishmael). En el Nuevo Pacto, esto es el principio de **buscar primeramente el Reino de Yeshúa** por encima de las ganancias o las seguridades de este mundo (Mateo 6:33).

Punto 11. Preguntas de Reflexión

Proponemos 5 preguntas para invitar a la reflexión profunda, dirigidas a eruditos y expertos:

1. Considerando el *Midrash Bereshit Rabbah* y el *Targum Yonatán*, ¿de qué manera la ofensa de *metsajék* (מִצְיָקָה) por parte de Yishmael tipifica la persecución espiritual que los seguidores de **Yeshúa haMashíaj** (el Yitsjak de la promesa) enfrentan por parte de aquellos que se adhieren a la carne/obras (el Yishmael de la ley)?
2. El mandato de **Elohim** a Avraham de escuchar la voz de Saráh (21:12) anula la costumbre patriarcal. ¿Qué implicaciones teológicas tiene esta anulación para la comprensión de la soberanía de la **Voluntad Divina** sobre las estructuras humanas, y cómo se relaciona con la subversión que **Yeshúa** hizo de las tradiciones para establecer la verdad de la Toráh?
3. Si la Guematría de **Yitsjak** (208) se conecta con מִצְיָקָה (el Favor/Voluntad), ¿cómo el nacimiento y la herencia de Yitsjak demuestran que la **Redención** es un acto de gracia incondicional (**Favor**) más que el resultado de un linaje

ininterrumpido o un esfuerzo humano?

4. Analice la tipología de la expulsión de Hagar y su hijo en relación con la alegoría de **Gálatas 4**. ¿Cómo el desierto de Pa'arán (Génesis 21:21) se convierte en un símbolo de la vida bajo el pacto de la ley fuera de la promesa, y de qué forma la provisión de agua por **Elohím** prefigura la misericordia de **Yeshúa** que se extiende incluso a aquellos que están temporalmente “fuera” del Pacto?
5. El autor de Hebreos 6:13-15 enfatiza el juramento de **MarYah** por Su propia persona. ¿De qué manera la inmutabilidad de este juramento de **MarYah** se relaciona con la **Deidad de Yeshúa haMashíaj** como el Alef y la Tav (אָתָּה) inmutable, y cómo garantiza esto la certeza de nuestra esperanza en el Nuevo Pacto?

Punto 12. Resumen de la Aliyáh

La Aliyáh 5 de **VaYerá** narra la consumación del milagro de **Yitsjak** (“Risa”) y el doloroso, pero necesario, establecimiento de los límites del Pacto a través de la expulsión de Hagar e Yishmael. El evento subraya la fidelidad de **Elohím** a Su promesa incondicional a Saráh y Avraham. A pesar de la angustia de Avraham, **Elohím** le ordena obedecer la voz profética de Saráh, reafirmando que **en Yitsjak será llamada su descendencia**. Esta separación es un patrón redentor: la línea de la promesa, que culmina en **Yeshúa haMashíaj**, debe ser distinta de la línea de la carne/obras. La historia concluye con la provisión y el cuidado de **Elohím** hacia Hagar y Yishmael en el desierto, confirmando que Su misericordia se extiende a toda Su creación.

Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh

“Adonái אֲדֹנָי, **MarYah Ejad** de Avraham, **Yeshúa haMashíaj**, te agradecemos por Tu inmutable fidelidad. Tú eres el garante de la Promesa, Aquel que juró por Su propia existencia para darnos seguridad. Te pedimos que nuestra fe sea como la de Avraham, que confió en la promesa de **Yitsjak** más allá de la lógica. Ayúdanos, por el poder del **Ruaj HaKodesh**, a discernir entre la risa del milagro (*Tsejók*) y la burla de la carne (*Metsajék*). Que podamos soltar toda obra o esfuerzo humano (el ‘hijo de Hagar’) en nuestras vidas que impida la plena manifestación de Tu promesa (el ‘hijo de Saráh’). Confirma Tu pacto en nuestros corazones y manténnos firmes en la esperanza, sabiendo que Tú, **Yeshúa**, eres el único Heredero y Redentor de Tu Reino. Amén.”

Más Recursos del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

Para estudios adicionales y recursos, visita nuestro sitio web dedicado al estudio profundo de la Torah desde la perspectiva del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes: <https://torahviviente.com/>